

A close-up, high-angle shot of a red and white motorcycle helmet. The helmet features a prominent black and white Alstar logo on the front. The helmet is shown from a perspective that highlights its contours and the texture of the shell. The background is dark, making the red and white of the helmet stand out.

**CE** EN14021

**IMPORTANT  
INFORMATION**

***NOT TO BE REMOVED EXCEPT BY CONSUMER***

## IMPORTANT INFORMATION

This product is CE Certified to EN 14021:2003. The CE marking guarantees that the manufacturer meets all the obligations under the 89/686/EEC PPE (Personal Protective Equipment) European Directive. As such a CE Type examination has been conducted by notified body #0498: Ricotest, Via Tione 9, Pastrengo (VR) 37010. Reading this leaflet will help you choose the correct protector and help ensure it's continued performance throughout the life of the product.

### SIZING

Sizing of stone shields is based on the measurement of the user's chest circumference. Table 1 below outlines the most suitably sized protector to select based on this measurement. It is suggested that users who fall on the split point between sizes, try on both sizes of protectors to select the most suitable size.

### FITTING AND SELECTION

Choosing the correct size of protector is important to ensure optimal use. Put the protector on and secure it by attaching the buckles at the side. Adjust the length of the side fastenings to provide a snug

**TABLE 1**

Model Marking code	Chest Circumference	Size	Impact Performance*
A1 Roost Guard A1 - CP	98-108 cm (38.6" - 42.5")	S M L XL	< 8 kN
Stella Bionic JKT (Front Shield) A2 - CP	84-94 cm (33.1" - 37")	S M L	< 14 kN
A6 A6 - CP	95-105 cm (37.4" - 41.4")	M	< 5 kN
A8 A8 - CP	90-100 cm (35.4" - 43.3")	M L XL	< 3 kN
A8 Light A8L - CP	82-90 cm (32.3" - 35.4")	Youth	< 14 kN
	82-90 cm (32.3" - 35.4")	XS S	
	98-106 cm (38.6" - 41.7")	M L XL XXL	
A10 A10 - CP	105-115 cm (41.3" - 45.3")	L	< 9 kN

\* With a 10J impact the maximum force transmitted must be less than 27 kN.

*Alpinestars makes no guarantees or representations, express or implied, regarding the fitness of its products for any particular purpose.*

*Alpinestars makes no guarantees or representations, express or implied, regarding the extent to which its products protect individuals or property from injury or death or damage.*

**ALPINESTARS DISCLAIMS ANY RESPONSIBILITY FOR INJURIES INCURRED WHILE WEARING ANY OF ITS PRODUCTS.**

## IMPORTANT INFORMATION

(but not tight fit). Next, slide the arms through the shoulder cups and tighten the straps lightly to secure. Check that the chest is covered and that the arm and head movement is not overly restricted by the device.

### CARE & STORAGE



When dirty the protector is best cleaned under running water using a sponge. High pressure washing is not recommended. Never clean the protector with strong cleaning agents or solvents, as these could weaken the materials or affect the colour and/or finish of the plastic. After cleaning the protector should be hung up to dry naturally. For storage the protector is best hung up in a dry ventilated area. If stored flat do not place heavy objects on top. After an accident the protector should be checked to ensure there are no cracks or detachment of the fastening straps. Missing rivets (which attach the foam) can be replaced using the spare rivets supplied. If cracks or detachment are found, then the protector should be replaced. The protector should be disposed in accordance with local waste regulations.


### LIMITATIONS ON USE

This protector is optimised for use while off road motorcycling and will provide limited protection against lofted stones or debris during riding. Users should be aware that this armour is NOT designed

to provide impact protection from falls and therefore blows to the chest or back may still result in injury. Users should be aware that extreme temperatures can change the impact characteristics of the protector. This product does not contain banned substances.

### MARKING

 = CE Marking

 = Manufacturer

**EN14021:2003** = Reference Standard

**2008** = Year of Production

**SMX-CP-size** = Marking Code

**116-126cm** = Declared Size Range (chest girth)

 = Denotes this product is suggested for Off road Motorcycle Use

 = Read the Instructions before use

**NOT TO BE REMOVED EXCEPT BY CONSUMER**

# RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS

Ce produit est Certifié CE conformément à la norme EN 14021:2003. La Marque CE certifie que le producteur a rempli toutes les obligations découlant de la Directive Européenne sur les EPI (Équipements de Protection Individuelle). Cela implique une vérification CE par l'organisme notifié n. 0498: Ricotest, Via Tione 9, Pastrengo (VR) 37010. En lisant cette notice vous serez en mesure de choisir l'équipement de protection le plus adéquat et d'en assurer le bon fonctionnement tout au long de sa durée de vie.

## CALCULER LA BONNE TAILLE

Les tailles du pare-pierres dépendent de la mesure du tour de poitrine de l'utilisateur. Le tableau 1 ci-dessous indique la taille de l'équipement de protection à choisir sur la base de cette mesure. Aux usagers entre deux tailles, on conseille d'essayer les deux et d'opter pour la plus adéquate.

## ESSAYER ET CHOISIR

Il est important de choisir la bonne taille de l'équipement de protection afin d'en assurer un emploi optimal. Endossez l'équipement de protection et attachez les boucles latérales afin de le fixer. Réglez la longueur des ceintures latérales de façon

**TABLEAU 1**

Modèle Code de marquage	Tour de poitrine	Taille	Performance en cas de choc*
A1 Roost Guard A1 - CP	98-108 cm (38.6" - 42.5")	S M L XL	< 8 kN
Stella Bionic JKT (Front Shield) A2 - CP	84-94 cm (33.1" - 37")	S M L	< 14 kN
A6 A6 - CP	95-105 cm (37.4" - 41.4")	M	< 5 kN
A8 A8 - CP	90-100 cm (35.4" - 43.3")	M L XL	< 3 kN
A8 Light A8L - CP	82-90 cm (32.3" - 35.4")	Juniors	< 14 kN
	82-90 cm (32.3" - 35.4")	XS S	
	98-106 cm (38.6" - 41.7")	M L XL XXL	
A10 A10 - CP	105-115 cm (41.3" - 45.3")	L	< 9 kN

\* La force maximale transmise suite à un choc de 10 J ne doit pas dépasser 27 kN.

*Alpinestars ne fournit aucune garantie ou déclaration, explicite ou implicite, concernant l'adéquation de ses produits à quelque usage spécifique.*

*Alpinestars ne fournit aucune garantie ou déclaration, explicite ou implicite, concernant le degré de protection de ses produits pour des personnes ou des objets contre blessures, décès ou dommages.*

**ALPINESTARS DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR LES DOMMAGES CAUSÉS DURANT L'USAGE DE SES PRODUITS.**

## RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS

à l'ajuster (sans trop serrer). Ensuite, enfilez les bras dans les renforts d'épaules et serrez légèrement les sangles afin de le fixer. Vérifiez que la poitrine est couverte et que l'équipement ne gêne pas excessivement les mouvements des bras et de la tête.

### SOIN, RANGEMENT & ENTRETIEN



Une fois sale, l'équipement de protection peut être nettoyé à l'eau courante à l'aide d'une éponge. Le lavage à haute pression est déconseillé. Ne jamais utiliser de détergents agressifs ni de solvants pouvant détériorer les matériaux ou décolorer et/ou abîmer la finition du plastique. Une fois le lavage terminé, il est conseillé de suspendre l'équipement de protection de façon à ce qu'il puisse sécher naturellement. Il est conseillé de suspendre l'équipement de protection en dans une pièce sèche et aérée. Si vous envisagez de le ranger à plat, ne pas poser d'objets lourds dessus. En cas d'accident, il est conseillé de contrôler l'état de l'équipement de protection afin de pouvoir détecter d'éventuels ruptures et déchirements des sangles de fermeture. S'il manque des rivets (servant à fixer la mousse), on peut les remplacer par les rivets de rechange fournis. En cas de rupture ou déchirement, il est conseillé de remplacer l'équipement. L'élimination de l'équipement de protection doit s'effectuer conformément aux dispositions de loi locales en matière de déchets.

### LIMITATIONS DE LA PROTECTION

Cet équipement de protection est destiné à protéger les motocyclistes tout-terrain contre les pierres et autres menus projectiles pendant la course. Les usagers devraient être conscients que le pare-pierres N'est PAS conçu pour protéger contre les chocs en cas de chute, et par conséquent des coups à la poitrine ou au dos sont susceptibles de provoquer des blessures. Les usagers devraient également être conscients que des températures extrêmes sont susceptibles d'altérer l'efficacité de l'équipement de protection en cas de choc. Ce produit ne contient pas de substances interdites.

### MARQUE

 = Marque CE

 = Producteur

EN14021:2003 = Norme de référence

2008 = Année de production

SMX-CP-size = Code de marquage

116-126cm = Gamme des tailles déclarée

 = Indique que le produit est destiné à  
Motocyclisme Tout-terrain

 = Lire le mode d'emploi avant toute utilisation

**NE PAS ENLEVER, SAUF PAR L'UTILISATEUR**

# INFORMAZIONI IMPORTANTI

Questo prodotto è Certificato CE in base alla norma EN 14021:2003. La marcatura CE garantisce l'ottemperanza da parte del produttore a tutti gli obblighi previsti dalla Direttiva Europea 89/686/CEE sui DPI (Dispositivi di Protezione Individuale). Ciò presuppone che sia stata eseguita una verifica del Tipo CE da parte dell'organismo accreditato n. 0498: Ricotest, Via Tione 9, Pastrengo (VR) 37010. La lettura del presente opuscolo informativo vi aiuterà a scegliere il dispositivo di protezione adeguato e a garantirne il corretto funzionamento per tutta la sua durata.

## CONTROLLO DELLE MISURE

Le taglie della pettorina dipendono dalla misura della circonferenza toracica dell'utente. La tabella 1 qui sotto riporta la taglia corretta del dispositivo di protezione corrispondente a tale misura. Si consiglia agli utenti che si collocano a cavallo tra una taglia e l'altra di provare entrambe le taglie del dispositivo di protezione e di scegliere quella più adatta.

## PROVA E SELEZIONE

È importante scegliere la taglia corretta del dispositivo di protezione al fine di assicurarne un utilizzo ottimale.

**TABELLA 1**

Modello Codice di marcatura	Circonferenza toracica	Taglia	Prestazioni in caso di impatto*
A1 Roost Guard A1 - CP	98-108 cm (38.6" - 42.5")	S M L XL	< 8 kN
Stella Bionic JKT (Front Shield) A2 - CP	84-94 cm (33.1" - 37")	S M L	< 14 kN
A6 A6 - CP	95-105 cm (37.4" - 41.4")	M	< 5 kN
A8 A8 - CP	90-100 cm (35.4" - 43.3")	M L XL	< 3 kN
A8 Light A8L - CP	82-90 cm (32.3" - 35.4")	Ragazzi	< 14 kN
	82-90 cm (32.3" - 35.4")	XS S	
	98-106 cm (38.6" - 41.7")	M L XL XXL	
A10 A10 - CP	105-115 cm (41.3" - 45.3")	L	< 9 kN

\* Con un impatto di 10J, la forza massima trasmessa non deve superare i 27 kN.

*Alpinestars non fornisce garanzie, né dichiarazioni, esplicite o implicite, circa l'adeguatezza dei propri prodotti per qualsiasi uso specifico.*

*Alpinestars non fornisce garanzie, né dichiarazioni, esplicite o implicite, circa il grado di protezione dei propri prodotti per persone o cose contro ferite, morte o danni.*

**ALPINESTARS DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER DANNI SUBITI INDOSSANDO I SUOI PRODOTTI.**

## INFORMAZIONI IMPORTANTI

Indossate il dispositivo di protezione e per fissarlo allacciate le fibbie sui lati. Regolate la lunghezza delle cinghie sui lati in modo da renderlo aderente (ma non attillato). Poi, infilate le braccia nei paraspalle e stringete leggermente le cinghie in modo da fissarlo. Assicuratevi che il torace sia coperto e che il dispositivo non limiti eccessivamente i movimenti delle braccia e della testa.

### CURA, CONSERVAZIONE & MANUTENZIONE



Una volta sporco, si consiglia di pulire il dispositivo di protezione solo con acqua corrente e una spugna. Il lavaggio ad alta pressione è sconsigliato. Non pulire mai il dispositivo con detersivi aggressivi o solventi che potrebbero indebolire i materiali o scolorire e/o rovinare la finitura in plastica. Al termine della pulitura, si consiglia di appendere il dispositivo di protezione in modo da permetterne l'asciugatura naturale. Si consiglia di conservare il dispositivo di protezione appeso in un ambiente asciutto e ventilato. Se conservato disteso, non appoggiarvi oggetti pesanti. In seguito a incidente, si consiglia il controllo del dispositivo di protezione atto a verificare l'eventuale presenza di rotture o strappi delle cinghie di chiusura. Eventuali rivetti mancanti (che servono a fissare la gomma) posso essere sostituiti con i rivetti di ricambio in dotazione. In caso di rottura o strappo, si consiglia di provvedere alla sostituzione del dispositivo. Lo smaltimento del dispositivo di protezione deve essere effettuato conformemente alle locali disposizioni di legge in materia di rifiuti.

### LIMITAZIONI DELLA PROTEZIONE

Il presente dispositivo di protezione è stato concepito per l'utilizzo nel motociclismo fuoristrada e funge da schermo contro pietre e detriti proiettati durante la corsa. Si informano gli utenti che questa pettorina NON è concepita per proteggere dagli impatti, e di conseguenza eventuali colpi a carico del torace o della schiena possono comunque provocare lesioni. Gli utenti dovrebbero altresì essere consapevoli che temperature estreme possono alterare il comportamento del dispositivo di protezione in caso di impatto. Il presente prodotto non contiene sostanze proibite.

### MARCATURA

CE = Marcatura CE


 = Produttore

EN14021:2003 = Norma di riferimento

2008 = Anno di produzione

SMX-CP-size = Codice di marcatura

116-126cm = Gamma taglie dichiarata  
(circonferenza toracica)

 = Indica che il prodotto è adibito al  
Motociclismo Fuoristrada

 = Leggere le istruzioni prima dell'uso

**DA NON RIMUOVERE, TRANNE CHE DALL'UTILIZZATORE**

# WICHTIGE INFORMATIONEN

Dieses Produkt besitzt eine CE-Zertifizierung gemäß der Norm EN 14021:2003. Das CE-Kennzeichen garantiert die Befolgung durch den Hersteller aller von der europäischen Richtlinie 89/686/EWG für PSA (Persönliche Schutzausrüstungen) vorgeschriebenen Pflichten. Dies setzt voraus, dass eine CE-Typenprüfung durch den akkreditierten Organismus Nr. 0498: Ricotest, Via Tione 9, Pastrengo (VR) 37010 ausgeführt wurde. Diese Informationsbroschüre hilft Ihnen bei der Wahl der richtigen Schutzausrüstung und ihrer korrekten Funktion während der gesamten Lebensdauer.

## MASSKONTROLLE

Die Größen des Brustschutzes sind vom Brustumfang des Trägers abhängig. In der unten dargestellten Tabelle 1 steht jeweils die korrekte Größe der Schutzausrüstung, die diesem Maß entspricht. Bei einer Zwischengröße wird empfohlen, beide Größen der Schutzausrüstung zu probieren und die besser sitzende Schutzausrüstung zu wählen.

## PROBIEREN UND AUSWÄHLEN

Für die optimale Anwendung ist es wichtig, die korrekte Größe der Schutzausrüstung zu wählen. Ziehen Sie die Schutzausrüstung an und schließen Sie die seitlichen

TABELLE 1

Modell Kennzeichnungscode	Brustumfang	Größe	Aufprallleistung*
A1 Roost Guard A1 - CP	98-108 cm (38.6" - 42.5")	S M L XL	< 8 kN
Stella Bionic JKT (Front Shield) A2 - CP	84-94 cm (33.1" - 37")	S M L	< 14 kN
A6 A6 - CP	95-105 cm (37.4" - 41.4")	M	< 5 kN
A8 A8 - CP	90-100 cm (35.4" - 43.3")	M L XL	< 3 kN
A8 Light A8L - CP	82-90 cm (32.3" - 35.4")	Jugendliche	< 14 kN
	82-90 cm (32.3" - 35.4")	XS S	
	98-106 cm (38.6" - 41.7")	M L XL XXL	
A10 A10 - CP	105-115 cm (41.3" - 45.3")	L	< 9 kN

\* Bei einem Aufprall mit 10J darf die maximale Übertragungskraft Übertragungskraft nicht mehr als 27 kN betragen.

*Alpinstars bietet keine Garantie und gibt weder ausdrückliche noch selbstverständliche Erklärungen über die Angemessenheit seiner Produkte für jeden beliebigen spezifischen Gebrauch ab.*

*Alpinstars liefert weder ausdrückliche noch selbstverständliche Garantie über den Schutzgrad seiner Produkte für Personen oder Gegenstände gegeben Verletzungen, Tod und Schäden.*

**ALPINESTARS LEHNT JEDLICHE HAFTUNG FÜR SCHÄDEN AB, DIE DURCH DAS TRAGEN SEINER PRODUKTE VERURSACHT WURDEN.**



## WICHTIGE INFORMATIONEN

Schnallen. Regulieren Sie seitlich die Länge der Gurte, damit die Schutzausrüstung anliegt (jedoch nicht komplett eng). Danach die Arme in den Schulerschutz führen und die Gurte leicht enger schnallen, um diesen zu befestigen. Vergewissern Sie sich, dass der Brustkorb abgedeckt ist und dass die Bewegungsfreiheit von Armen und Kopf durch die Schutzausrüstung nicht zu sehr eingeschränkt wird.

### PFLEGE, AUFBEWAHRUNG & INSTANDHALTUNG



Bei Verschmutzung wird empfohlen, die Schutzausrüstung unter fließendem Wasser mit einem Schwamm zu reinigen. Von der Reinigung mit Hochdruck wird abgeraten. Die Schutzausrüstung darf niemals mit aggressiven Reinigungsmitteln oder Lösungsmitteln gereinigt werden, die das Material schwächen, entfärben bzw. die Kunststoffbeschichtung beschädigen könnten. Nach dem Reinigen die Schutzausrüstung aufhängen und trocken lassen. Es wird empfohlen, die Schutzausrüstung aufgehängt in einem trockenen und gelüfteten Raum aufzubewahren. Wird die Ausrüstung auf einer Ablagefläche liegend aufbewahrt, dürfen keine schweren Gegenstände auf die Ausrüstung gestellt werden. Nach einem Unfall wird empfohlen, die Schutzausrüstung auf eventuelle Brüche oder Risse der Schiefgurte zu prüfen. Gegebenenfalls fehlende Niete (zur Befestigung vom Gummi) können mit den mitgelieferten Ersatznieten erneuert werden. Bei Brüchen oder Rissen ist es empfohlen, die Schutzausrüstung zu ersetzen. Die Schutzausrüstung ist unter Beachtung der örtlichen Gesetzesbestimmungen in Sachen Abfall zu entsorgen.

### SCHUTZBESCHRÄNKUNGEN

Diese Schutzausrüstung ist für den Motocross-Sport geplant und dient als Schutzschild gegen beim Fahren aufgewirbelte Steine und Geröll.

Die Träger werden informiert, dass dieser Brustschutz NICHT als Fallaufprallschutz geplant ist und deshalb eventuelle Stöße am Brustkorb und Rücken trotzdem zu Verletzungen führen können. Darüber hinaus müssen sich die Träger Bewusst sein, dass extreme Temperaturen das Verhalten der Schutzausrüstung bei einem Aufprall verändern können. Dieses Produkt enthält keine verbotenen Stoffe.

### MARKE

 = CE-Kennzeichen

 = Hersteller

**EN14021:2003** = Bezugsnorm

**2008** = Herstelljahr

**SMX-CP-size** = Kennzeichnungscode

**116-126cm** = deklariertes Größenangebot



= Für Motocross-Sport zu verwenden



= Anweisungen vor Gebrauch lesen

**NUR VOM KUNDEN ZU ENTFERNEN**

# INFORMACIÓN IMPORTANTE

Este producto ha conseguido la Certificación CE con arreglo a la norma EN 14021:2003. La Marca CE garantiza el cumplimiento por parte del productor de todas las obligaciones previstas por la Directiva Europea 89/686/CEE sobre los DPI (Dispositivos de Protección Individual). Esto supone que el organismo acreditado n.º 0498 haya efectuado una comprobación del Tipo CE: Ricotest, Via Tione 9, 37010 Pastrengo (Verona). La lectura de este folleto informativo le ayudará a elegir la protección más apropiada y garantizar su funcionamiento correcto por toda su duración.

## CONTROL DE TALLAJE

Las tallas de la pechera dependen de la medida de la circunferencia torácica del usuario. En la tabla 1 siguiente se indica la talla correcta de la protección correspondiente a esta medida. Se aconseja a los usuarios a caballo entre dos tallas que prueben ambas tallas de la protección y elijan la más adecuada.

## PRUEBA Y SELECCIÓN

Es importante elegir la talla correcta de la protección para asegurar su utilización óptima. Colóquese la

**TABLA 1**

Modelo Código de marcado	Circunferencia torácica	Talla	Prestaciones en caso de impacto*
A1 Roost Guard A1 - CP	98-108 cm (38.6" - 42.5")	S M L XL	< 8 kN
Stella Bionic JKT (Front Shield) A2 - CP	84-94 cm (33.1" - 37")	S M L	< 14 kN
A6 A6 - CP	95-105 cm (37.4" - 41.4")	M	< 5 kN
A8 A8 - CP	90-100 cm (35.4" - 43.3")	M L XL	< 3 kN
A8 Light A8L - CP	82-90 cm (32.3" - 35.4")	Muchachos	< 14 kN
	82-90 cm (32.3" - 35.4")	XS S	
	98-106 cm (38.6" - 41.7")	M L XL XXL	
A10 A10 - CP	105-115 cm (41.3" - 45.3")	L	< 9 kN

\* Con un impacto de 10J, la fuerza máxima transmitida no debe superar los 27 kN.

*Alpinestars no suministra garantías o indicaciones, manifiestas o implícitas, relacionadas con la aptitud de sus productos para cualquier utilización específica.*

*Alpinestars no suministra garantías o indicaciones, manifiestas o implícitas, acerca de la capacidad de sus productos de brindar protección a personas o bienes contra lesiones, muerte o daños.*

**ALPINESTARS DECLINA TODA RESPONSABILIDAD POR DAÑOS SUFRIDOS UTILIZANDO CUALQUIERA DE SUS PRODUCTOS.**

## INFORMACIÓN IMPORTANTE

protección y abróchese las hebillas en los lados para sujetarla. Regule la longitud de las correas en los lados para que esté ajustada (pero no apretada). Luego introduzca los brazos en los protectores de hombros y ajuste ligeramente las correas para fijarla. Asegúrese de que el tórax esté cubierto y la protección no limite excesivamente los movimientos de los brazos y la cabeza.

### CUIDADO, ALMACENAJE Y MANTENIMIENTO



Cuando esté sucia, se aconseja limpiar la protección en agua corriente con una esponja. Se desaconseja lavarla a alta presión. No limpie nunca la protección con detergentes agresivos o disolventes que podrían debilitar los materiales o decolorar y/o dañar el acabado de plástico. Al final del lavado, se aconseja colgar la protección para permitir su secado natural. Se aconseja guardar la protección colgada en un ambiente seco y ventilado. Si se guarda en plano, no apoye objetos pesados sobre ella. Después de un accidente, se aconseja controlar la protección para verificar la eventual presencia de roturas o desgarros de las correas de cierre. En caso de que falten remaches (que sirven para fijar la goma) se pueden sustituir con los remaches de repuesto que forman parte del equipo base. En caso de rotura o desgarramiento, se aconseja sustituir la protección. La eliminación de la protección se debe efectuar con arreglo a las disposiciones locales de la ley en materia de residuos.

### LIMITACIONES DE LA PROTECCIÓN

Esta protección está concebida para la utilización en el motociclismo todo terreno y actúa como un escudo contra las piedras y los detritos proyectados durante la carrera. Se informa a los usuarios de que esta pechera NO está concebida para proteger contra los impactos; por consiguiente, los eventuales choques contra el tórax o la espalda pueden causar lesiones igualmente. Además los usuarios deberían ser conscientes de que las temperaturas extremas pueden alterar el comportamiento de la protección en caso de impacto. Este producto no contiene sustancias prohibidas.

### MARCA

 = Marca CE

 = Productor

**EN14021:2003** = Norma de referencia

**2008** = Año de producción

**SMX-CP-size** = Código de marcado

**116-126cm** = Tallaje declarado

 = Indica que el producto está destinado al Motociclismo Todo Terreno

 = Lea las instrucciones antes del uso

**NO DEBE SER ELIMINADO, EXCEPTO QUE POR EL USUARIO**

# INFORMAÇÕES IMPORTANTES

Este produto é Certificado pela CE em base à norma EN 14021:2003. A marca da CE garante que o produtor cumpre todas as obrigações definidas pela Diretiva Européia 89/686/CEE sobre os EPIs (Equipamento de Proteção Individual). Isto pressupõe que foi realizada uma verificação do Tipo CE pelo organismo credenciado n.º 0498: Ricotest, Via Tione 9, Pastrengo (VR) 37010. A leitura do presente folheto informativo ajudará o usuário a escolher o equipamento de proteção apropriado e assegurar um funcionamento correto durante toda a vida do mesmo.

## VERIFICAÇÃO DAS MEDIDAS

O tamanho do peitilho depende da medida da circunferência do tórax do usuário. Na tabela 1 logo abaixo são apresentados os tamanhos certos do equipamento de proteção correspondentes a cada medida. É aconselhável que os usuários entre duas medidas experimentem ambos tamanhos do equipamento de proteção e escolham a mais apropriada.

## PROVA E SELEÇÃO

É importante escolher o tamanho certo do equipamento de proteção para assegurar uma ótima utilização. Coloque o equipamento de proteção e feche as fivelas

**TABELA 1**

Modelo Código de marcação	Circunferência do tórax	Tamanho	Desempenhos no caso de impacto *
A1 Roost Guard A1 - CP	98-108 cm (38.6" - 42.5")	S M L XL	< 8 kN
Stella Bionic JKT (Front Shield) A2 - CP	84-94 cm (33.1" - 37")	S M L	< 14 kN
A6 A6 - CP	95-105 cm (37.4" - 41.4")	M	< 5 kN
A8 A8 - CP	90-100 cm (35.4" - 43.3")	M L XL	< 3 kN
A8 Light A8L - CP	82-90 cm (32.3" - 35.4")	Crianças	< 14 kN
	82-90 cm (32.3" - 35.4")	XS S	
	98-106 cm (38.6" - 41.7")	M L XL XXL	
A10 A10 - CP	105-115 cm (41.3" - 45.3")	L	< 9 kN

\* Com um impacto de 10 J, a força máxima transmitida não deve ultrapassar 27 kN.

*A Alpinestars não fornece garantias, nem declarações, explícitas ou implícitas, que os próprios produtos sejam apropriados para qualquer uso específico.*

*A Alpinestars não fornece garantias, nem declarações, explícitas ou implícitas, sobre o grau de proteção dos próprios produtos para pessoas ou coisas, contra ferimentos, morte ou danos.*

**A ALPINESTARS EXIME-SE DE QUALQUER RESPONSABILIDADE PELOS DANOS SOFRIDOS MESMO USANDO OS SEUS PRODUTOS.**

# INFORMAÇÕES IMPORTANTES

dos lados para prendê-lo. Regule o comprimento das cintas dos lados de maneira que o equipamento esteja bem justo (mas não apertado). Em seguida, enfie os braços nas alças dos ombros e aperte ligeiramente as cintas de maneira que se prendam. Assegure-se que o tórax seja coberto e que o equipamento não perturbe excessivamente os movimentos dos braços e da cabeça.

## CUIDADOS, CONSERVAÇÃO E MANUTENÇÃO



Se este equipamento de proteção sujar-se, é aconselhável limpá-lo com água corrente e uma esponja. Não é aconselhável lavar com pressão alta. Nunca limpe este equipamento com detergentes agressivos nem solventes, porque poderão enfraquecer os materiais, desbotar e/ou estragar o acabamento de plástico. No final da lavagem, é aconselhável pendurar o equipamento de proteção de maneira que possa enxugar-se naturalmente. É aconselhável guardar este equipamento de proteção pendurado num ambiente enxuto e ventilado. Se for guardado estendido, não coloque objetos pesados em cima. Depois de um acidente, é aconselhável verificar se no equipamento de proteção houve rupturas ou se as cintas de fecho rasgaram-se. Se estiverem faltando rebites (que prendem a borracha) os mesmos poderão ser substituídos por rebites sobressalentes fornecidos com o equipamento. Se o equipamento partir-se ou rasgar-se, é aconselhável substituí-lo. A eliminação deste equipamento de proteção deve ser realizada em conformidade com as disposições legais locais sobre os resíduos.

## LIMITAÇÕES DA PROTEÇÃO

O presente equipamento de proteção foi concebido para ser utilizado no motociclismo fora de estrada e serve de escudo contra pedras e resíduos arremessados durante uma corrida. Informamos os usuários que este peitilho NAO foi concebido para proteger contra impactos e, portanto batidas ao tórax ou às costas, mesmo com este equipamento, poderão provocar lesões. Os usuários também deverão ter consciência que temperaturas extremas podem alterar o comportamento do equipamento de proteção em caso de impacto. O presente produto não contém substâncias proibidas.

## MARCA

CE = Marca da CE

*epistas* = Produtor

EN14021:2003 = Norma de referência

2008 = Ano de produção

SMX-CP-size = Código de marcação

116-126cm = Gama de medidas declarada

 = Indica que este produto é dedicado ao Motociclismo Fora de Estrada

 = Leia as instruções antes de usar

**A PRESENTE PODE SER RETIRADA SOMENTE PELO CLIENTE.**

## 重要インフォメーション：

本製品はCE承認EN 14021:2003規定に基づいたプロテクターです。CEマークは、欧州法令89/686/EECのPPE (Personal Protective Equipment:パーソナル・プロテクト・エキップメント) 全ての義務において、製造会社側が従った保証をします。これらCEタイプのテストは、公認機関(Notified Body)n. 0498: リコテスト、Via Tione 9, Pastrengo (VR) 37010イタリアーによって行われました。この説明書をお読みいただき、適切なプロテクション選びや正確な機能の持続を保証するためにお役立てください。

### サイズチェック

ベストのサイズは、ご利用者の胸囲によって決まります。下記の図1では、胸囲に合わせたプロテクターの正確なサイズを表示しています。胸囲が2サイズにあたる場合、両サイズの試着を行ってぴったりであったプロテクターのほうを選んでください。

### フィッティングと選択

最適な使用を確保するためにもプロテクターの正しいサイズ選びは大変重要です。プ

図 1

モデル 商品番号	胸囲	サイズ	衝撃がうけた場合の性能*
A1 Roost Guard A1-CP	98-108 cm (38.6"- 42.5")	S M L XL	<8 kN
Stella Bionic JKT (Front Shield) A2-CP	84-94 cm (33.1"- 37")	S M L	<14 kN
A6 A6-CP	95-105 cm (37.4"- 41.4")	M	<5 kN
A8 A8-CP	90-100 cm (35.4"- 43.3")	M L XL	<3 kN
A8 Light A8L-CP	82-90 cm (32.3"- 35.4")	少年用	<14 kN
	82-90 cm (32.3"- 35.4")	XS S	
	98-106 cm (38.6"- 41.7")	M L XL XXL	
A10 A10-CP	105-115 cm (41.3"- 45.3")	L	<9 kN

\* 10Jの衝撃で、最大に伝わる力は27 KNを超えません。

アルパインスターズは、あらゆる特別な目的のための当社製品の適合性に関して、明示された形式でも黙認の形式でも、その保証も確言も致しません。

また、当社製品が個人またはその財産を傷害・死亡・または損害から保護する範囲に関して、明示された形式でも黙認の形式でも、その保証も確言も致しません。

アルパインスターズは当社のいかなる製品を着用して起こった損害に関してどのような責任も負いかねます。

## 重要インフォメーション：

ロテクターを装着し、両サイドのバックルを締めて固定します。両サイドのベルトの長さが身体にぴったり合うように調整してください。（その際、締めすぎないようにご注意ください）そして肩当て部分に腕を通し、軽くベルトを締めて固定します。胸部がしっかりカバーされているか、プロテクターが頭部と腕の動きが極度に制限していないかを、確認してください。

### ケア、メンテナンス、保管について：



一度汚れた場合、プロテクターを水道水に流しながらスポンジできれいにするをお勧めします。強く押し洗わないでください。またプロテクターに決して強力な洗剤や溶剤をご使用にならないでください。プラスチックの変形や色落ち、また材質の衰えの原因になります。洗浄後、プロテクターをハンガーなどに掛けて自然乾燥できるようにしてください。風通しのよい乾燥した場所にプロテクターを掛けて保管するようお願いいたします。横にして保管した場合、上に重い物をのせないでください。事故のあとは、ベルトバックルの裂けや破損などがないかの確認など、プロテクターの点検を必ず行ってください。リベットが取れている場合（ゴムを固定するため）、交換備品のリベットに取り替えられます。また破損や裂けがあった場合、プロテクターの交換を行うようお願い

します。プロテクターの処理は、各地に規定された廃棄物処理法に従ってください。

### プロテクターの制限

本プロテクターは、オフロードオートバイレースで使用目的に着想され、走行中に跳ね上がる破片や石などから防御する役割をします。ご利用の方々にご理解いただくこととして、このベストは衝撃から守るために着想されており、またそれら衝撃によって背中や胸部にかかる負担に対し、損傷をまねく恐れがあります。さらにご利用者は、衝撃をうけた場合に極度の温度もプロテクターの状態を変質させることを認識していただく必要があります。本製品は、禁止された物資等は含まれていません。

### マーク

 = CEマーク


 = 製造元

**EN14021:2003** = 基準法

**2008** = 製造年

**SMX-CP-size** = 商品番号

**116-126cm** = サイズ指定

 = オフロードオートバイレース仕様の製品を示しています。

 = 使用前に説明書をお読みください。

**使用者以外はこれを取り外さないで下さい。**

# 欧盟标准文件 重要公告

本品符合CE认证标准EN 14021:2003。CE标志保证该生产商符合欧洲指令89/686/CEE中关于DPI(个人防护装置)的相关规定。即表示经检验合格,符合CE认证中0498的要求。检验机构Ricotest,地址: Via Tione 9, Pastrengo (VR) 37010。阅读本指南有助于用户选择合适的防护服,确保使用过程中发挥其正确功能。

## 尺寸控制

本品尺寸对应使用者胸围大小设计。下表一为本防护服对应的正确尺寸。建议使用者将两件防护服平放对比,试穿感觉两件防护服的大小,然后选择最适合自己的尺寸。

## 试穿与挑选

为达到最佳使用效果,一定要选择正确尺寸的防护服。

试穿本防护服,系紧侧面的搭扣。

调整两侧肩带长短以便拉紧(请勿过紧)

表一

型号 标记代码	胸围	尺寸	撞击压力*
A1 Roost Guard A1 - CP	98-108 cm (38.6" - 42.5")	S M L XL	< 8 kN
Stella Bionic JKT (Front Shield) A2 - CP	84-94 cm (33.1" - 37")	S M L	< 14 kN
A6 A6 - CP	95-105 cm (37.4" - 41.4")	M	< 5 kN
A8 A8 - CP	90-100 cm (35.4" - 43.3")	M L XL	< 3 kN
A8 Light A8L - CP	82-90 cm (32.3" - 35.4")	男童i	< 14 kN
	82-90 cm (32.3" - 35.4")	XS S	
	98-106 cm (38.6" - 41.7")	M L XL XXL	
A10 A10 - CP	105-115 cm (41.3" - 45.3")	L	< 9 kN

\*冲击力为10J,最大阻断力不超过27KN

阿尔卑斯星公司(Alpinestars) 对于在任何特殊情况下使用本公司产品不提供保用期,不作明确或含蓄申明。

阿尔卑斯星公司(Alpinestars) 对于本公司产品在人体或物品受到损害或死亡时的保护程度不提供保用期,不作明确或含蓄申明。

阿尔卑斯星公司 声明对使用本公司产品的人在受到伤害后不负任何责任!



# 欧盟标准文件 重要公告

然后，将手臂放到护肩上，轻轻拉带子，以便固定。  
确保胸部位置受到保护，且该防护服不会过多限制手臂与头部的活动。

## 保养方法：

防护服变污浊时，建议用海绵在流动水下冲洗。

建议勿使用高压清洗

绝对不要使用具有腐蚀性的洗涤剂或溶剂擦洗本防护服，否则可能降低本品材料，损害产品保护膜。

洗涤后，建议悬挂本防护服待自然风干。

建议将本防护服放于干燥通风的地方。

平放时请勿将重物置于本防护服之上。

如遇事故，我们建议检查防护服的扣带是否出现破损或断裂。

如果遗失任何钉扣（用于固定胶带），可用所附配件包里的钉扣进行更换。

防护服若破损或撕裂建议进行更换。

弃置本防护服时必须按照当地废品处理规定要求进行。



## 保护范围

本防护服主要用于保护法拉利摩托车骑手，防止其在行车时受到路面飞起的石块或碎石的伤害。

用户应当知晓，本防护服不能完全抵抗撞击，且胸部与背部受到连续撞击可能对人体造成伤害。

用户应当知晓极端天气状况可能改变本防护服受到撞击时的性能表现。

本防护服不含任何禁用物质

## 标记含义

CE = CE认证标记


 = 制造商


EN14021:2003 = 参考标准

2008 = 生产年份

SMX-CP-size = 标记代码

116-126cm = 尺寸范围

 = 表示本品用于法拉利摩托车

 = 使用前仔细阅读用户指南

**除使用者外,他人勿动!**

# 歐盟標準文件 重要公告

本品符合CE認證標準EN 14021:2003。CE標誌保證該生產商符合歐洲指令89/686/CEE中關於DPI（個人保護裝置）的相關規定。即表示經檢驗合格，符合CE認證中0498的要求。檢驗機構Ricotest，地址：Via Tione 9, Pastrengo (VR) 37010。閱讀本指南有助於用戶選擇合適的防護服，確保使用過程中發揮其正確功能。

## 尺寸控制

本品尺寸對應使用者胸圍大小設計。下表一為本防護服對應的正確尺寸。建議使用者將兩件防護服平放對比，試穿感覺兩件防護服的大小，然後選擇最適合自己的尺寸。

## 試穿與挑選

為達到最佳使用效果，一定要選擇正確尺寸的防護服。

試穿本防護服，系緊側面的搭扣。

調整兩側肩帶長短以便拉緊（請勿過緊）。然後，將手臂放到護肩上，輕輕拉帶子，以

表一

型號 標記代碼	胸圍	尺寸	撞擊壓力
A1 Roost Guard A1 - CP	98-108 cm (38.6" - 42.5")	S M L XL	< 8 kN
Stella Bionic JKT (Front Shield) A2 - CP	84-94 cm (33.1" - 37")	S M L	< 14 kN
A6 A6 - CP	95-105 cm (37.4" - 41.4")	M	< 5 kN
A8 A8 - CP	90-100 cm (35.4" - 43.3")	M L XL	< 3 kN
A8 Light A8L - CP	82-90 cm (32.3" - 35.4")	男童 i	< 14 kN
	82-90 cm (32.3" - 35.4")	XS S	
	98-106 cm (38.6" - 41.7")	M L XL XXL	
A10 A10 - CP	105-115 cm (41.3" - 45.3")	L	< 9 kN

\* 衝擊力為10J, 最大阻斷力不超過27KN.

出於任何特殊目的，Alpinestars對於本產品的適用性，不做任何保證或表示、表述或者暗示。延伸本產品的功能，使其能夠保護個人或是財產免受傷害或者損壞，對於這點，Alpinestars不做任何保證或表示、表述或者暗示。

其保護產品而招致的傷害事件，Alpinestars不承擔任何責任。

# 歐盟標準文件 重要公告

便固定。

確保胸部位置受到保護，且該防護服不會過多限制手臂與頭部的活動。

## 保養方法：

防護服變污濁時，建議用海綿在流動水下沖洗。



建議勿使用高壓清洗。

絕對不要使用具有腐蝕性的洗滌劑或溶劑擦洗本防護服，否則可能降低本品材料，損害產品保護膜。

洗滌后，建議懸掛本防護服待自然風干。

建議將本防護服放于干燥通風的地方。

平放時請勿將重物置于本防護服之上。

如遇事故，我們建議檢查防護服的口袋是否出現破損或斷裂。

如果遺失任何釘扣（用于固定膠帶），可用所附配件包里的釘扣進行更換。

防護服若破損或斷裂建議進行更換。

棄置本防護服時必須按照當地廢品處理規定要求進行。

## 保護範圍

本防護服主要用于保護法拉利摩托車騎手，防止其在行車時受到路面飛起的石塊或碎石的傷害。

用戶應當知曉，本防護服不能完全抵抗撞擊，且胸部與背部受到連續撞擊可能對人體造成傷害。

用戶應當知曉極端天氣狀況可能改變本防護服受到撞擊時的性能表現。

本防護服不含任何禁用物質。

## 標記含義

 = CE認證標記

 = 制造商

EN14021:2003 = 參考標準

2008 = 生產年份

SMX-CP-size = 標記代碼

116-126cm = 尺寸範圍

 = 表示本品用于法拉利摩托車

 = 使用前仔細閱讀用戶指南

**除消費者之外，任何人不要打開**

# BELANGRIJKE INFORMATIE

Dit product is voorzien van een CE-markering overeenkomstig de EN 14021:2003. De CE-markering garandeert de navolging door de producent van alle verplichtingen overeenkomstig de Europese Richtlijn 89/686/CEE op PBM (Persoonlijke Beschermingsmiddelen). Dit veronderstelt dat er een CE-markering type test is afgelegd door de aangemelde instantie nr. 0498: Ricotest, Via Tione 9, Pastrengo (VR) 37010. Het lezen van dit informatieve pamflet helpt u bij het kiezen van het juiste beschermingsmiddel en garandeert de correcte werking ervan voor de gehele levensduur.

## CONTROLE VAN DE MAAT

De maat van het borststuk hangt af van de afmeting van de borstomvang van de gebruiker. Tabel 1 hieronder vermeldt de correcte maat van het beschermingsmiddel in overeenkomst met de borstomvang. De gebruiker die tussen 2 maten in valt, wordt aangeraden om beide maten te proberen en het beschermingsmiddel te kiezen dat het beste past.

## PASSEN EN KEUZE

Het is belangrijk om de correcte maat van het beschermingsmiddel te kiezen om een optimaal gebruik te verzekeren. Trek het

**TABEL 1**

Model Markeringscode	Borstomvang	Maat	Prestaties in geval van impact*
A1 Roost Guard A1 – CP	98-108 cm (38.6" - 42.5")	S M L XL	< 8 kN
Stella Bionic JKT (Front Shield) A2 – CP	84-94 cm (33.1" - 37")	S M L	< 14 kN
A6 A6 – CP	95-105 cm (37.4" - 41.4")	M	< 5 kN
A8 A8 – CP	90-100 cm (35.4" - 43.3")	M L XL	< 3 kN
A8 Light A8L – CP	82-90 cm (32.3" - 35.4")	Jongeren	< 14 kN
	82-90 cm (32.3" - 35.4")	XS S	
	98-106 cm (38.6" - 41.7")	M L XL XXL	
A10 A10 – CP	105-115 cm (41.3" - 45.3")	L	< 9 kN

\* Bij een impact van 10J, mag de maximale kracht niet meer dan 27 KN bedragen.

Alpinestars sluit elke garantie of verklaring, expliciet of impliciet, met betrekking tot de conditie van haar producten voor specifieke doelen, uit.

Alpinestars sluit elke garantie of verklaring, expliciet of impliciet, met betrekking tot de mate waarin haar producten het individu of de eigendommen beschermt tegen letsel, fataal letsel of schade, uit.

ALPINESTARS ONTKENT ELKE VERANTWOORDELIJKHEID VOOR EVENTUELE LETSELS DIE ZICH HEBBEN VOORGEDAAN, GEDURENDE HET DRAGEN VAN HAAR PRODUCTEN.

# BELANGRIJKE INFORMATIE

beschermingsmiddel aan en bevestig het door de gespen aan de zijkanten vast te maken. Verstel de lengte van de riempjes aan de zijkanten zodat het beschermingsmiddel nauw aansluit (maar niet te strak). Steek vervolgens de armen door de schouderbeschermers en trek de riempjes zacht aan om het beschermingsmiddel vast te maken. Wees er zeker van dat de borst bedekt is en dat het beschermingsmiddel de bewegingen van de armen en het hoofd niet teveel beperkt.

## BEHANDELING, BEWAREN & ONDERHOUD




Wanneer vies kan het beschermingsmiddel het beste worden gereinigd onder stromend water en met een spons. Wassen onder hoge druk wordt afgeraden. Maak het beschermingsmiddel nooit schoon met sterke schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen, omdat die het materiaal kunnen verzwakken en de plastic founituren kunnen doen verkleuren en/of aantasten. Het wordt aangeraden om het beschermingsmiddel na het wassen op te hangen, waardoor het natuurlijk kan drogen. Wat betreft het bewaren wordt aangeraden het beschermingsmiddel op te hangen in een droge en goed geventileerde ruimte. Wanneer het liggend wordt bewaard, leg er dan geen zware voorwerpen op. Na een ongeluk moet het beschermingsmiddel worden gecontroleerd op eventuele scheuren of breuken in de sluitriemen. Eventuele ontbrekende klinknagels (die het rubber op zijn plaats houden) kunnen worden vervangen met de bijgeleverde reserveklinknagels. In geval van scheuren of breuken moet het beschermingsmiddel vervangen worden. De laarzen dienen te worden verwerkt met

in acht name van het milieu en in overeenkomst met de lokale regelgeving betreffende afvalstoffen.

## GEBRUIKSBEPERKINGEN

Dit beschermingsmiddel is ontworpen om te gebruiken bij het Off Road motorrijden en dient als bescherming tegen opspattende stenen en puin tijdens het rijden. De gebruiker dient te weten dat dit borststuk NIET is ontworpen als bescherming tegen impacts en als gevolg daarvan kunnen eventuele stoten tegen de borst of de rug alsnog letsel veroorzaken. De gebruiker moet zich er ook bewust van zijn dat extreme temperaturen de karakteristieken van het beschermingsmiddel kunnen veranderen in geval van impact. Dit product bevat geen verboden materialen.

## MARKERING

 = CE-Markering


 = Producent

EN14021:2003 = IJkpunt

2008 = Productiejaar

SMX-CP-size = Markeringscode

116-126cm = Vastgestelde maatvariaties

 = Indiceert dat het product geschikt is voor Off Road Motorrijden

 = Lees voor gebruik de instructies

**UITSLUITEND TE VERWIJDEREN DOOR DE CONSUMENT**

# VIKTIGA INFORMATIONER

Denna produkt är CE-godkänd enligt EN 14021:2003. CE märkningen garanterar att produkten uppfyller kraven i EU-direktiven 89/686/CEE angående personlig skyddsutrustning. Av denna anledning har en CE-typkontroll blivit utförd av det utnämnda organet n. 0498: Ricotest, Via Tione 9, Pastrengo (VR) 37010. Man rekommenderar att läsa noggrant dessa informationer för att välja den rätta skyddsutrustningen och att garantera dessa rätta funktion under hela dess varaktighet.

## KONTROLL AV MÅTTEN

Bröstskyddets storlekar beror på användarens bröstvidd. Följande tabell 1 visar skyddsutrustningens storlek som motsvarar detta mått. Man rekommenderar användarna som är mellan två storlekar att pröva båda skyddsstorlekarna och att välja den som passar bäst.

## PROVNING OCH URVAL

Det är viktigt att välja den rätta storleken för att kunna ha en optimal användning. Sätt på

**TABELL 1**

Modell Märkningskod	Bröstvidd	Storlek	Egenskaper vid krock*
A1 Roost Guard A1 – CP	98-108 cm (38.6" - 42.5")	S M L XL	< 8 kN
Stella Bionic JKT (Front Shield) A2 – CP	84-94 cm (33.1" - 37")	S M L	< 14 kN
A6 A6 – CP	95-105 cm (37.4" - 41.4")	M	< 5 kN
A8 A8 – CP	90-100 cm (35.4" - 43.3")	M L XL	< 3 kN
A8 Light A8L – CP	82-90 cm (32.3" - 35.4")	Pojkar	< 14 kN
	82-90 cm (32.3" - 35.4")	XS S	
	98-106 cm (38.6" - 41.7")	M L XL XXL	
A10 A10 – CP	105-115 cm (41.3" - 45.3")	L	< 9 kN

\* Vid en krock av 10J, måste den överförda styrkan inte överskrida 27 KN.

Alpinestars utesluter all garanti eller deklaration, både entydig och underförstådd, angående dess produkters lämplighet för specifika syften.

Alpinestars utesluter all garanti eller deklaration, både entydig och underförstådd, angående hur mycket dess produkter skyddar individerna eller egendomen mot lesioner, död eller skador.

ALPINESTARS AVSÄGER SIG ALLT ANSVAR FÖR SKADOR SOM ÅSAMKATS MEDAN MAN ANVÄNDER DESS PRODUKTER.

# VIKTIGA INFORMATIONER

skyddsutrustningen och spänn fast den med sidoremmarna. Reglera sidoremmarnas längd så att skyddet sitter åt (men ej för snävt). För in armarna i axelskydden och dra lätt åt remmarna för att fästa den. Försäkra er att bröstkorgen är täckt och att skyddet inte överdrivet förhindrar armarnas och huvudets rörelse.

## SKÖTSEL, BEVARING & BEHANDLING



När den blir smutsig rekommenderas att tvätta skyddet under rinnande vatten med en tvättsvamp. Högtryckstvättning rekommenderas ej. Tvätta aldrig skyddsutrustningen med starka tvättmedel eller lösningsmedel som kan försvaga materialen eller bleka och/eller förstöra delarna i plast. Man rekommenderar att hänga skyddet efter tvättningen för att tillåta dess naturliga torkning. Man rekommenderar att bevara skyddet hängande i ett torrt och ventilerat ställe. Om det bevaras liggande, lägg inte över tunga föremål. Man rekommenderar att kontrollera skyddsutrustningen efter en olycka, för att se om låsremmarna eventuellt är slitna eller sönderbrutna. Eventuellt saknande nitar (som används för att hålla fast gummit) kan ersättas med de tillgängliga reservnitarna. Om skyddet har gått sönder eller om det finns slitningar bör skyddet bytas. När skyddsutrustningen kastas bort skall det

göras i överensstämmelse med de lokala förordningar angående avfall.

## SKYDDBEGRÄNSNINGAR

Denna skyddsutrustning har skapats för att användas vid motorcykelåkning i terräng och den fungerar som skydd mot stenar eller skräp som kan nå motorcyklisten under åkturen. Detta bröstskydd är EJ skapat för att skydda mot krockar och därför kan eventuella stötar mot bröstkorgen eller ryggen orsaka skador. Användarna bör också veta att extrema temperaturer kan förändra skyddets skyddsförmåga vid krockar. Denna produkt innehåller ej förbjudna substanser.

## MÄRKNING

 = CE-märkning


 = Tillverkare


**EN14021:2003** = Riktnorm

2008 = Tillverkningsår

**SMX-CP-size** = Märkningskod

**116-126cm** = Utbud av deklarerade storlekar

 = Hänvisning till att produkten avses för motorcykelåkning i terräng

 = Läs bruksanvisningen före användningen

**AVLÄGSBAR BARA AV KUNDEN**

# TÄRKEITÄ TIETOJA

Tämä tuote on CE-sertifioitu EN 14021:2003. CE-merkintä takaa, että valmistaja täyttää kaikki velvoitteet 89/686/ETY PPE (Personal Protective Equipment) EU:n direktiivin mukaisesti. Tämän CE tyyppitarkastuksen on suorittanut ilmoitettu laitos #0498: Ricotest, Via Tione 9, Pastrengo (VR) 37010. Tämän selosteen lukeminen auttaa sinua valitsemaan oikean suojan ja auttaa varmistamaan sen suorituskyvyn jatkuvuuden koko tuotteen käyttöajan ajan.

## KOKOLAJITTELU

Suojakilven mitoitus perustuu käyttäjän rinnan ympäröitymisen mittaamiseen. Taulukossa 1 esitetään tähän mittaukseen perustuvan parhaiten sopivan kokoisin suojan valinnan. On suositeltavaa, että käyttäjät, jotka kuuluvat kahden eri koon välille, kokeilevat suojainten molempia kokoja, sopivimman koon valitsemiseksi.

## TAULUKKO 1

Malli Merkintäkoodi	Rinnanpääryys	Koko	Iskunkestävyys*
A1 Roost Guard A1 – CP	98-108 cm (38.6" - 42.5")	S M L XL	< 8 kN
Stella Bionic JKT (Front Shield) A2 – CP	84-94 cm (33.1" - 37")	S M L	< 14 kN
A6 A6 – CP	95-105 cm (37.4" - 41.4")	M	< 5 kN
A8 A8 – CP	90-100 cm (35.4" - 43.3")	M L XL	< 3 kN
A8 Light A8L – CP	82-90 cm (32.3" - 35.4")	Nuoret	< 14 kN
	82-90 cm (32.3" - 35.4")	XS S	
	98-106 cm (38.6" - 41.7")	M L XL XXL	
A10 A10 – CP	105-115 cm (41.3" - 45.3")	L	< 9 kN

\* 10J:n iskussa, vaikutus suurin suoritusteho on oltava

Alpinestars ei anna mitään takuita tai valtuutuksia, nimenomaisia tai oletettuja, sen tuotteiden soveltuvuudesta johonkin tiettyyn tarkoitukseen.

Alpinestars ei anna mitään takuita tai valtuutuksia, nimenomaisia tai oletettuja, missä määrin sen tuotteet suojelevat ihmisiä tai omaisuutta loukkaantumiselta tai kuolemalta tai vahingoilta.

ALPINESTARS SANOUTUU IRTI KAIKESTA VASTUUSTA VAHINGOISTA, JOTKA SYNTYVÄT SEN TUOTTEIDEN KÄYTÖN AIKANA.



# TÄRKEITÄ TIETOJA

## SOVITTAMINEN JA VALINTA

Valitsemalla oikea suojan koko, on tärkeää varmistaa mahdollisimman tehokas käyttö. Laita suoja päälle ja kiinnitä se liittämällä soljet sivussa. Säädä sivukiinnikkeiden pituus, jotta se istuu hyvin (mutta ei liian tiukasti). Sen jälkeen anna käsivarsien liukua olkapään kuppien läpi ja kiristä hihnoja kevyesti. Tarkista, että rinta on suojattu ja että laite ei rajoita liikaa käsivarren ja pään liikkuvuutta.

## HUOLTO JA SÄILYTYS



Kun suoja on likainen, se on parasta puhdistaa juoksevan veden alla sienellä. Korkeapainepesu ei ole suositeltavaa. Älä puhdistaa suojaa voimakkailla puhdistusaineilla tai liuottimilla, koska ne saattavat heikentää materiaaleja tai vaikuttaa väriin ja/tai muovipäällystykseen. Pesun jälkeen suoja pitäisi ripustaa kuivumaan luonnollisesti. Säilytystä varten suoja on parasta ripustaa kuivassa ilmastoidussa tilassa. Jos sitä säilytetään tasaisena, raskaita esineitä ei tule asettaa sen päälle. Onnettomuuden jälkeen suoja on tarkastettava, jotta voidaan varmistaa, että siinä ei ole halkeamia tai kiinnityshahlojen irtautumisia. Puuttuvat niitit (jotka kiinnittävät vaahdon), voidaan korvata käyttämällä mukana olevia varanittejä. Jos ilmenee halkeamia tai irtoamista, suoja tulee korvata. Suoja on hävitettävä paikallisten jätelainsäädäntö-asetusten mukaisesti.

## KÄYTTÖRAJOITUKSET

Tämä suoja on optimoitu käytettäväksi off-road moottoripyöräilyssä ja antaa rajoitetun suojan kiviä tai roskia vastaan ajon aikana. Käyttäjien tulisi olla tietoisia siitä, että tämä suoja EI ole suunniteltu antamaan iskusuojaa kaatumisilta ja sen seurauksena iskut rintaan tai selkään voivat silti aiheuttaa vammoja. Käyttäjien tulisi olla tietoisia siitä, että äärimmäiset lämpötilat voivat muuttaa suojan iskuvaikutuksia. Tämä tuote ei sisällä kiellettyjä aineita.

## MERKINTÄ

 = CE Merkintä


 = Valmistaja

**EN14021:2003** = Vertailuvakio

2008 = Valmistusvuosi

**SMX-CP-size** = Merkintäkoodi

**116-126cm** = Ilmoitettu kokovalikoima

 = Tarkoittaa, että tämä tuote on suositeltu off-road moottoripyöräilyyn ja käyttöön

 = Lue ohjeet ennen käyttöä

**AINOSTAAN KULUTTAJAN POISTETTAVISSA**

# DŮLEŽITÉ INFORMACE

Tento produkt je certifikovaný CE dle EN 14021:2003. Značka CE zaručuje, že výrobce splňuje všechny povinnosti podle 89/686/EHS PPE (Osobní ochranné prostředky) Evropské směrnice. To znamená, že byla provedeno přezkoušení typu CE na subjektu označenem # 0498: Ricotest, Via Tione 9, Pastrengo (VR) 37.010. Přechtení této příbalové informace vám pomůže vybrat správný chránič a pomůže tak zajistit výkonnost po celou dobu životnosti výrobku.

## VELIKOSTI

Velikost hrudního štítu je založen na měření obvodu hrudníku uživatele. Tabulka 1 níže uvádí nejvíce odpovídající velikosti chrániče k vyberu správné velikosti. Uživateli, kteří se nacházejí mezi dvěma velikostmi se navrhuje, aby vyzkoušeli obě dvě velikosti chráničů a vybrali si tak vhodnější velikost.

## MONTÁŽ A VÝBĚR

Výběr správné velikosti ochrany je důležitý k zajištění optimálního využití. Přílože

**TABULKA 1**

Model Značený kód	Obvod hrudníku	Velikost	Výkonnost v případě nárazu *
A1 Roost Guard A1 – CP	98-108 cm (38.6" - 42.5")	S M L XL	< 8 kN
Stella Bionic JKT (Front Shield) A2 – CP	84-94 cm (33.1" - 37")	S M L	< 14 kN
A6 A6 – CP	95-105 cm (37.4" - 41.4")	M	< 5 kN
A8 A8 – CP	90-100 cm (35.4" - 43.3")	M L XL	< 3 kN
A8 Light A8L – CP	82-90 cm (32.3" - 35.4")	Mládež	< 14 kN
	82-90 cm (32.3" - 35.4")	XS S	
	98-106 cm (38.6" - 41.7")	M L XL XXL	
A10 A10 – CP	105-115 cm (41.3" - 45.3")	L	< 9 kN

\* S nárazem 10J; maximálně přenesená síla musí být

Alpinestars neposkytuje žádné záruky ani prohlášení, výslovné nebo implicitní, pokud jde o způsobilost svých produktu pro určitý účel.

Alpinestars neposkytuje žádné záruky ani prohlášení, výslovné nebo implicitní, pokud jde o rozsah, v němž jeho produkty chrání jednotlivce nebo majetek od zranění nebo smrti nebo škody.

ALPINESTARS SE ZŘÍKÁ JAKEKOLIV ODPOVĚDNOST ZA VZNIKLÉ ÚRAZY PŘI NOŠENÍ NĚKTERÝ ZE SVÝCH PRODUKTŮ.

# DŮLEŽITÉ INFORMACE

chrániče a zajistěte ho připojením přezkami na boku. Nastavte délku bočními uzávěry, aby byl přilehlý (ale ne příliš pevný). Dále, vložte paže do ramenní ochrany a zajistěte popruhami lehkým utažením. Zkontrolujte, zda je hrudník pokryt a že pohyb paží a hlavy není příliš omezen.

## PÉČE & SKLADOVÁNÍ



Ušpiněnou ochranu je nejlépe očistit pod tekoucí vodou pomocí houbičky. Vysoký tlak mytí se nedoporučuje. Nikdy nečistěte chránič silnými čistícími prostředky nebo rozpouštědly, neboť by mohla oslabit materiál nebo mít vliv na barvu a / nebo na složení plastů. Po omytí by měl být chránič zavěšen, aby mohl přirozeně uschnout. Při skladování chrániče je nejlepší zavěsit chránič na suchém větraném místě. Je-li položen, nepokládejte na něj těžké předměty. Po nehodě chránič by měl být zkontrolován, zda na něm neexistují žádné praskliny nebo odchlípení na upínacích popruhách. Chybějící nýty (k připojení gumy) mohou být nahrazeny použitím náhradních dodaných nýtů. Pokud jsou nalezeny praskliny nebo oddělení, pak chránič musí být vyměněn. Chránič musí být zlikvidován v souladu s místními předpisy o odpadech.

## OMEZENÍ V POUŽÍVÁNÍ

Tento chránič je vhodný pro použití při off-road motocyklů a bude poskytovat omezenou ochranu proti kamenům nebo proti suti během jízdy. Uživatelé by si měli být vědomi toho, že tento chránič neposkytuje ochranu při nárazu v pádu, a proto jak hrud' tak i páteř mohou být zraněna. Uživatelé by si měli být vědomi, že extrémní teploty mohou změnit vlastnosti chrániče. Tento výrobek neobsahuje zakázané látky.

## ZNAČENÍ

 = CE Značení


 = Výrobce

**EN14021:2003** = Vztahující se normy

2008 = Rok výroby

**SMX-CP-size** = Značený kód

**116-126cm** = Vyhlášené rozhraní velikosti

 = Značí, že tento výrobek je vhodný při použití Off-road motocyklů

 = Číst instrukce před použitím

**NESMÍ BÝT ODSTRANĚNO NIKÝM JINÝM NEŽ SPOTŘEBITELEM**

# DOLEŽITÉ INFORMÁCIE

Tento výrobok má certifikáciu CE podľa normy EN 14021:2003. Označenie CE zaručuje, že výrobca splnil všetky povinnosti podľa európskej smernice o osobných ochranných pomôckach 89/686/EEC PPE (Personal Protective Equipment). Preto prešiel preskúšaním CE oznámeným subjektom #0498: Ricotest, Via Tione 9, Pastrengo (VR) 37010. Prečítanie tohto letáku vám pomôže zvoliť si správny chránič a pomôže zaistiť jeho pokračujúcu funkciu v priebehu životnosti výrobku.

## VOĽBA SPRÁVNEJ VEĽKOSTI

Voľba správnej veľkosti chráničov proti kameňom závisí od merania obvodu hrudníka užívateľa. Tabuľka 1 nižšie uvádza najvhodnejšiu veľkosť chrániča v závislosti od obvodu hrudníka. Pokiaľ je obvod hrudníka užívateľa medzi dvomi veľkosťami, odporúčame vyskúšanie oboch veľkostí a voľbu najlepšie vyhovujúcej veľkosti.

## VÝBER A SPRÁVNE NASADENIE

Výber správnej veľkosti chrániča je dôležitý

**TABUĽKA 1**

Model Kód označenia	Obvod hrudníka	Veľkosť	Výkonnosť pri náraze*
A1 Roost Guard A1 – CP	98-108 cm (38.6" - 42.5")	S M L XL	< 8 kN
Stella Bionic JKT (Front Shield) A2 – CP	84-94 cm (33.1" - 37")	S M L	< 14 kN
A6 A6 – CP	95-105 cm (37.4" - 41.4")	M	< 5 kN
A8 A8 – CP	90-100 cm (35.4" - 43.3")	M L XL	< 3 kN
A8 Light A8L - CP	82-90 cm (32.3" - 35.4")	Pre mladistvých	< 14 kN
	82-90 cm (32.3" - 35.4")	XS S	
	98-106 cm (38.6" - 41.7")	M L XL XXL	
A10 A10 – CP	105-115 cm (41.3" - 45.3")	L	< 9 kN

\* Pri náraze 10J musí byť maximálna prenesená sila

Spoločnosť Alpinestars nedáva žiadne záruky alebo prehlásenia, výslovné alebo nepriame, ohľadom vhodnosti svojich výrobkov pre akýkoľvek konkrétny účel.

Spoločnosť Alpinestars nedáva žiadne záruky alebo prehlásenia, výslovné alebo nepriame, ohľadom rozsahu ochrany, ktorú jej výrobky poskytujú jednotlivcom alebo majetku proti zraneniu, smrti alebo poškodeniu.

**SPOLOČNOSŤ ALPINESTARS ODMIETA AKÝKOL'VEK ZODPOVEDNOSŤ ZA ZRANENIA, KU KTORÝM DOJDE PRI NOSENÍ AKÝCHKOL'VEK JEJ VÝROBKOV.**

# DOLEŽITÉ INFORMÁCIE

pre zaistenie optimálneho používania. Nasadte si chránič a zaistite ho prackami po stranách. Upravte dĺžku postranných úchytiel tak, aby sedeli pevne (ale neškrtili). Potom prestrčte paže chráničmi ramien a ľahko utiahnite úchytky tak, aby došlo k ich zabezpečeniu. Skontrolujte pokrytie vášho hrudníka a to, či paže a hlava nie sú chráničom príliš obmedzené v pohybe.

## STAROSTLIVOSŤ A USKLADNENIE




Špinavý chránič sa najlepšie čistí špongiou pod tečúcou vodou. Umývanie vysokotlakovou vodou sa neodporúča. Nikdy nepoužívajte k čisteniu chrániča silné čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá, mohlo by dôjsť k oslabeniu materiálu alebo ovplyvneniu farby a/alebo povrchovej plastickej úpravy. Po umytí sa chránič musí zavesiť a nechať normálne uschnúť. Chránič sa najlepšie skladuje zavesený v suchom a vetranom prostredí. Pokiaľ je skladovaný naplocho, nekladte naňho ťažké predmety. Po nehode by chránič mal byť skontrolovaný, či nedošlo k prasknutiu alebo odpojeniu upevňovacích úchytiel. Chýbajúce nity (ktoré pridržujú penu) môžu byť vymenené za náhradné nity, ktoré sú súčasťou dodávky. Pokiaľ sú zistené praskliny alebo rozpojenia, tak chránič musí byť vymenený. Chránič je potrebné likvidovať v súlade s miestnymi predpismi o likvidácii odpadu.

## OBMEDZENIE POUŽÍVANIA

Tento chránič je optimalizovaný pre jazdu na motocykle v teréne a poskytujeme obmedzenú ochranu proti vymršteným kameňom alebo suti pri jazde. Užívateľia by si mali uvedomiť, že tento chránič NIE JE navrhnutý na poskytovanie ochrany pri pádu a tak úderu do hrudníka alebo chrbtu môžu stále spôsobiť zranenie. Užívateľia by si mali byť vedomí toho, že extrémne teploty môžu zmeniť vlastnosti chrániča pri náraze. Tento výrobok neobsahuje zakázané látky.

## OZNAČENIE

 = Označenie CE


 = Výrobca


EN14021:2003 = Referenčný štandard

2008 = Rok výroby

SMX-CP-size = Kód označenia

116-126cm = Deklarovaný rozsah veľkosti

 = Označenie, že tento výrobok je odporúčaný pre použitie pri jazde na motocykle v teréne

 = Pred použitím si prečítajte návod na použitie

**TENTO MATERIÁL MOŽE ODSTRÁNIŤ LEN SPOTREBITEĽ**

# WAŻNE INFORMACJE

Produkt ten posiada Certyfikat CE zgodnie z normą EN 14021:2003. Oznakowanie CE gwarantuje, że producent przestrzega wszystkich wymagań przewidzianych w dyrektywie europejskiej 89/686/EWG dotyczących Środków Ochrony Indywidualnej. Oznacza to, że produkt został poddany badaniu typu WE wykonanemu przez jednostkę notyfikowaną nr 0498: Ricotest, Via Tione 9, Pastrengo (VR) 37010. Lektura niniejszej ulotki informacyjnej pomoże w wyborze odpowiedniego ochraniacza i w zapewnieniu jego prawidłowego działania przez cały okres jego użytkowania.

## KONTROLA ROZMIARÓW

Rozmiary zbroi zależą od obwodu klatki piersiowej użytkownika. Tabela 1 zamieszczona poniżej podaje prawidłowe rozmiary ochraniacza w zależności od obwodu klatki. Zaleca się użytkownikom, których wymiary mieszczą się na granicy dwóch rozmiarów, aby zmierzili oba rozmiary ochraniacza i wybrali bardziej odpowiedni.

## MIERZENIE I WYBÓR

Wybór prawidłowego rozmiaru ochraniacza jest ważny dla zapewnienia jego najlepszego

**TABELA 1**

Model Kod oznaczenia	Obwód klatki	Rozmiar	Zachowanie w przypadku uderzenia*
A1 Roost Guard A1 – CP	98-108 cm (38.6" - 42.5")	S M L XL	< 8 kN
Stella Bionic JKT (Front Shield) A2 – CP	84-94 cm (33.1" - 37")	S M L	< 14 kN
A6 A6 – CP	95-105 cm (37.4" - 41.4")	M	< 5 kN
A8 A8 – CP	90-100 cm (35.4" - 43.3")	M L XL	< 3 kN
A8 Light A8L – CP	82-90 cm (32.3" - 35.4")	Dzieciw	< 14 kN
	82-90 cm (32.3" - 35.4")	XS S	
	98-106 cm (38.6" - 41.7")	M L XL XXL	
A10 A10 – CP	105-115 cm (41.3" - 45.3")	L	< 9 kN

\* Przy uderzeniu 10J, maksymalna przenoszona siła nie może być większa niż 27 KN.

Alpinestars nie udziela żadnych gwarancji ani nie składa oświadczeń, wprost ani nie wprost, dotyczących użytkowania swoich wyrobów do celów specjalnych.

Alpinestars nie udziela żadnych gwarancji ani nie składa oświadczeń, wprost ani nie wprost, dotyczących stopnia ochrony zapewnianej przez swoje wyroby osobom ani stopnia ochrony przed poszczególnymi typami obrażeń, śmiercią lub szkodami.

ALPINESTARS NIE PONOSI ŻADNEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA EWENTUALNE OBRAŻENIA ODNIESIONE PODCZAS UŻYTKOWANIA SWOICH WYROBÓW.

# WAŻNE INFORMACJE

wykorzystania. Należy nałożyć ochraniacz i aby go zamocować zapiąć klamry po bokach. Wyreguluj długość pasków po bokach tak, aby ochraniacz przylegał (ale nie uciskał). Następnie włóż ręce w ochraniacz barków i lekko zaciśnij paski tak, aby go zamocować. Upewnij się, że klatka piersiowa jest zakryta i że ochraniacz nie ogranicza nadmiernie ruchów ramion i głowy.

## **CZYSZCZENIE, PRZECHOWYWANIE I KONSERWACJA**



Zabrudzony ochraniacz zaleca się czyścić gąbką pod bieżącą wodą. Odradza się mycia pod dużym ciśnieniem. Nie myć nigdy ochraniacza żrącymi środkami ani rozpuszczalnikiem, gdyż mogłoby to osłabić materiał lub spowodować odbarwienie i/lub uszkodzenie wykończeń z tworzywa. Po zakończeniu mycia, zaleca się rozwiesić ochraniacz tak, aby umożliwić mu naturalne wyschnięcie. Zaleca się przechowywać ochraniacz w suchym i dobrze wentylowanym pomieszczeniu. Jeśli przechowuje się go na płasko, nie należy na nim kłaść ciężkich przedmiotów. Po wypadku zaleca się skontrolować ochraniacz, by sprawdzić ewentualną obecność pęknięć i rozdarć pasków zapinających. Ewentualne brakujące nity (które służą do mocowania gumy) można wymieniać na zapasowe nity znajdujące się w wyposażeniu. W przypadku pęknięć lub rozdarć, zaleca się wymienić ochraniacz. Ochraniacz należy likwidować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów.

## **OGROaniczenia Ochraniaczy**

Ochraniacz ten został zaprojektowany do użytkowania podczas jazdy na motocyklu terenowym i służy jako osłona przed kamieniami i elementami drozpryskiwanymi podczas jazdy. Informuje się użytkowników, że ta zbroja NIE chroni przed upadkami, i w związku z tym uderzenia w klatkę piersiową lub w plecy mogą spowodować obrażenia. Użytkownicy powinni być świadomi, że bardzo wysokie temperatury mogą zmienić zachowanie się ochraniacza w przypadku uderzenia. Produkt ten nie zawiera substancji zabronionych.

## **OZNAKOWANIE**

 = Oznakowanie CE


 = Producent


**EN14021:2003** = Odnośna norma

**2008** = Rok produkcji

**SMX-CP-size** = Kod oznaczenia

**116-126cm** = Deklarowana gama rozmiarów

 = Oznacza, że produkt jest odpowiedni do jazdy na motocyklach terenowych

 = Przeczytać instrukcję przed rozpoczęciem użytkowania

**DO USUNIĘCIA TYLKO PRZEZ NABYWCĘ**

# FONTOS INFORMÁCIÓK

Ez a termék az EN 14021:2003 európai szabvány értelmében megfelelőségi tanúsítvánnyal rendelkezik. A CE jelölés szavatolja, hogy a gyártó megfelel az egyéni védőeszközökre vonatkozó 89/686/EGK irányelvben előírt összes kötelezettségnek. Ennek előfeltétele az, hogy az akkreditált 0498 sz. szerv: Ricotest, Via Tione 9, Pastrengo (VR) 37010 elvégezte a CE jelölésre vonatkozó ellenőrzést. Ezen tájékoztató elolvasásával könnyebben választhatjuk ki a megfelelő védőeszközt, és hozzájárulhatunk ahhoz, hogy az jól működjön egész élettartama alatt.

## A MÉRET ELLENŐRZÉSE

A mellvédő mérete a használati mellkaskörméretétől függ. Az 1. táblázatban azt láthatjuk, hogy milyen méretű védőeszköznek milyen mellkaskörméret felel meg. Ha a vásárló nem tud két méret között választani, akkor próbálja fel mindkét védőeszközt, és válassza a neki legmegfelelőbbet.

## 1. TÁBLÁZAT

Modell Jelölő kód	Mellkaskörméret	Méret	Védelemnyújtás ütődés esetén*
A1 Roost Guard A1 – CP	98-108 cm (38.6" - 42.5")	S M L XL	< 8 kN
Stella Bionic JKT (Front Shield) A2 – CP	84-94 cm (33.1" - 37")	S M L	< 14 kN
A6 A6 – CP	95-105 cm (37.4" - 41.4")	M	< 5 kN
A8 A8 – CP	90-100 cm (35.4" - 43.3")	M L XL	< 3 kN
A8 Light A8L – CP	82-90 cm (32.3" - 35.4")	Kamaszméret	< 14 kN
	82-90 cm (32.3" - 35.4")	XS S	
	98-106 cm (38.6" - 41.7")	M L XL XXL	
A10 A10 – CP	105-115 cm (41.3" - 45.3")	L	< 9 kN

\* az ütődéskor felszabaduló 10 J-os energia esetén az átadott legnagyobb erő nem haladhatja meg a 27KN-t.

Az Alpinestars nem vállal garanciát, illetve nem tesz nyílt vagy burkolt nyilatkozatot termékei nem rendeltetésszerű használatáról.

Az Alpinestars nem vállal garanciát, illetve nem tesz nyílt vagy burkolt nyilatkozatot arról, hogy termékei milyen mértékben védik meg a személyeket vagy a tárgyakat a sérülésektől, halálos balesetektől vagy károktól.

**AZ ALPINESTARS NEM VÁLLAL FELELŐSÉGET AZÉRT, HA VALAKI A TERMÉKEI VISELÉSE KÖZBEN KÁRT SZENVEDETT.**



# FONTOS INFORMÁCIÓK

## PRÓBÁLÁS ÉS KIVÁLASZTÁS

Fontos, hogy az optimális felhasználás érdekében a védőeszközből a megfelelő méretet válasszuk. Vegyük fel a védőeszközt, és csatoljuk be az oldalán. Úgy állítsuk be a pántokat, hogy a védőeszköz a testhez simuljon (de ne szorítson). Ezután dugjuk be a karunkat a vállvédőbe, amelyet a pántok enyhe meghúzásával rögzíthetünk. Győződjünk meg róla, hogy a mellkas fedett legyen, és hogy a védőeszköz ne korlátozza túlságosan a karok és a fej mozgását.

## ÁPOLÁS, TÁROLÁS ÉS KARBANTARTÁS



A bepiszkolódott védőeszközt folyóvíz alatt mossuk le egy szivaccsal. Nem tanácsos magasnyomású mosást alkalmazni. Soha ne tisztítsa a védőeszközt agresszív mosószerekkel vagy oldószerekkel, amelyek gyengíthetik az anyagát vagy elszíneződést okozhatnak, illetve tönkre tehetik a műanyag szegélyt. A tisztítás végeztével természetes módon, felakasztva szárítsuk meg a védőeszközt, amelyet aztán szintén felakasztva, száraz, szellős helyen tároljunk. Ha fektetve tároljuk, ne tegyünk rá semmilyen nehéz tárgyat. Baleset után ellenőrizzük, hogy van-e a védőeszközön törés vagy szakadás, és hogy épek-e a csatok pántjai. Ha véletlenül hiányzik valamelyik gumit rögzítő szegecs, azt a védőöltözethez adott pótszegecsekkel lehet helyettesíteni. Törés vagy szakadás esetén cseréljük ki az egész védőeszközt. A védőeszközt a hulladékkezelésről

szóló törvény helyi rendelkezéseinek megfelelően kell ártalmatlanítani.

## A VÉDŐESZKÖZ HASZNÁLATÁNAK KORLÁTAI

Ezt a védőeszközt terepmotorozásra tervezték azzal a céllal, hogy megvédjen a motorozás közben felcsapódó kövektől és törmelékektől. Tájékoztatjuk a védőeszközt használókat, hogy ezt a mellvédőt NEM arra tervezték, hogy megvédjen az ütődésektől, következésképp a mellkast vagy a hátat ért ütések sérülésekhöz vezethetnek. A védőeszközt használóknak tudniuk kell azt is, hogy szélsőséges hőmérsékletek hatására ütődés esetén a védőeszköz másként reagálhat. Ez a termék nem tartalmaz tiltott anyagokat.

## JELÖLÉS

**CE** = CE jelölés

**epi-protect** = Gyártó

**EN14021:2003** = Vonatkozó előírás

2008 = Gyártási év

**SMX-CP-size** = Jelölő kód

**116-126cm** = Bejelentett méretskála



= Azt jelöli, hogy a termék terepmotorozásra alkalmas



= Használat előtt olvassa el a használati utasítást

**CSAK A FELHASZNÁLO TAVOLITHATJA EL**

# ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Το παρόν προϊόν έχει πιστοποίηση ΕΚ (CE) σύμφωνα με τον κανονισμό EN 14021:2003. Η σήμανση ΕΚ εγγυάται ότι ο κατασκευαστής τηρεί όλες τις υποχρεώσεις της Ευρωπαϊκής οδηγίας 89/686/ΕΟΚ για τα ΜΑΠ (μέσα ατομικής προστασίας). Ως τέτοια υποβλήθηκαν σε εξέταση τύπου ΕΚ από τον κοινοποιημένο οργανισμό #0498: Ricotest, Via Tione 9, Pastrengo (VR) 37010. Η ανάγνωση του φυλλαδίου αυτού θα σας βοηθήσει να διαλέξετε το κατάλληλο προστατευτικό εξάρτημα καθώς και να εξασφαλίσετε την ορθή λειτουργία του προϊόντος για όλη τη διάρκεια της ζωής του.

## ΜΕΓΕΘΟΣ

Το μέγεθος του προστατευτικού θώρακα βασίζεται στη μέτρηση της περιμέτρου του στήθους του χρήστη. Ο παρακάτω πίνακας 1 επισήμαινει το πλέον κατάλληλο μέγεθος του προστατευτικού εξαρτήματος που μπορείτε να επιλέξετε με βάση αυτή τη μέτρηση. Οι χρήστες που ταλαντεύονται μεταξύ δύο μεγεθών συνιστάται να δοκιμάζουν και τα δύο ώστε να επιλέξουν το πλέον κατάλληλο μέγεθος.

**ΠΙΝΑΚΑΣ 1**

Μοντέλο Κωδικός σήμανσης	Θώρακας Περίμετρος	Μέγεθος	Απόδοση σε περίπτωση πρόσκρουσης*
A1 Roost Guard A1 – CP	98-108 cm (38.6" - 42.5")	S M L XL	<8 kN
Stella Bionic JKT (Front Shield) A2 – CP	84-94 cm (33.1" - 37")	S M L	<14 kN
A6 A6 – CP	95-105 cm (37.4" - 41.4")	M	<5 kN
A8 A8 – CP	90-100 cm (35.4" - 43.3")	M L XL	<3 kN
A8 Light A8L – CP	82-90 cm (32.3" - 35.4")	Νέοι	<14 kN
	82-90 cm (32.3" - 35.4")	XS S	
	98-106 cm (38.6" - 41.7")	M L XL XXL	
A10 A10 – CP	105-115 cm (41.3" - 45.3")	L	<9 kN

\* Σε μια πρόσκρουση 10J, η μέγιστη δύναμη που μεταδίδεται δεν πρέπει να ξεπερνά τα 27 KN.

Η Alpinestars αποκλείει οποιαδήποτε εγγύηση ή δήλωση, ρητή ή υπονοούμενη, ως προς την καταλληλότητα των προϊόντων της για οποιοδήποτε ιδιαίτερο σκοπό.

Η Alpinestars αποκλείει οποιαδήποτε εγγύηση ή δήλωση, ρητή ή υπονοούμενη, ως προς την ευρύτητα με την οποία τα προϊόντα της προστατεύουν τα άτομα ή τις ιδιοκτησίες από τραυματισμούς ή θάνατο ή βλάβη.

Η ALPINESTARS ΑΡΝΕΙΤΑΙ ΤΗΝ ΑΝΑΛΗΨΗ ΕΥΘΥΝΗΣ ΓΙΑ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥΣ ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΗΘΟΥΝ ΟΤΑΝ ΦΟΡΑΤΕ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΕΙΔΟΣ ΑΠΟ ΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΗΣ.

# ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

## ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΚΑΙ ΕΠΙΛΟΓΗ

Είναι σημαντικό να διαλέγετε το κατάλληλο μέγεθος του προστατευτικού γιατί έτσι εξασφαλίζεται η όριστη χρήση του. Φορέστε το και κουμπώστε το δένοντας τις αγκράφες στα πλευρά. Ρυθμίστε το μήκος των πλευρικών ιμάντων έτσι ώστε να γίνεται καλή εφαρμογή (όχι όμως σφιχτή). Κατόπιν, γλιστρήστε τα χέρια μέσα από τους ώμους του εξαρτήματος και δέστε τους ιμάντες για να ασφαλίσετε. Ελέγξτε εάν το στήθος καλύπτεται και εάν το εξάρτημα δεν περιορίζει καθόλου την κίνηση των χεριών και του κεφαλιού.

## ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ



Όταν το προστατευτικό εξάρτημα λερωθεί είναι καλύτερα να καθαρίζεται κάτω από τρεχούμενο νερό με ένα σφουγγάρι. Δεν συνιστάται το πλύσιμο με υψηλή πίεση. Ποτέ να μην καθαρίζετε το προστατευτικό με ισχυρά καθαριστικά ή διαλυτικά γιατί μπορεί να εξασθενίσουν τα υλικά ή να μεταβάλλουν το χρώμα και/ή το φινιρίσμα του πλαστικού. Μετά το πλύσιμο θα πρέπει να αφήνετε το προστατευτικό εξάρτημα να στεγνώνει με φυσικό τρόπο. Είναι καλύτερα να αποθηκεύεται σε χώρο που αερίζεται. Εάν τοποθετηθεί οριζοντίως μην βάζετε βαριά αντικείμενα από πάνω. Ύστερα από ένα ατύχημα θα πρέπει να ελέγξετε το προστατευτικό και να βεβαιωθείτε ότι οι ιμάντες δεν έχουν σπάσει ή δεν έχουν αποκοπεί. Οι ήλοι (καρφιά που στερεώνουν το αερώνδεσ υλικό) μπορούν να αντικατασταθούν με τους εφεδρικούς ήλους που παρέχονται. Εάν το προστατευτικό έχει σπάσει ή έχει σχιστεί τότε θα πρέπει να αντικατασταθεί. Το προστατευτικό θα πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα

με τους τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη απορριμμάτων.

## ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΧΡΗΣΗΣ

Το παρόν προστατευτικό είναι σχεδιασμένο για οδήγηση μοτοσικλέτας εκτός οδοστρώματος και παρέχει περιορισμένη προστασία από τις πέτρες και τα διάφορα υλικά που εκτοξεύονται κατά τη διάρκεια της οδήγησης. Οι χρήστες θα πρέπει να γνωρίζουν ότι ο παρόν εξοπλισμός ΔΕΝ είναι σχεδιασμένος για να παρέχει προστασία κατά την πρόσκρουση κι επομένως από πτώσεις και κτυπήματα στο θώρακα ή στην πλάτη που μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς. Οι χρήστες θα πρέπει να γνωρίζουν ότι οι ακριβές θερμοκρασίες μπορεί να αλλάξουν τη χαρακτηριστικά του προστατευτικού σε περίπτωση πρόσκρουσης. Το παρόν προϊόν δεν περιέχει απαγορευμένες ουσίες.

## ΣΗΜΑΝΣΗ

**CE** = Σήμανση ΕΚ (CE).


**epinester** = Κατασκευαστής.


**EN14021:2003** = Πρότυπο αναφοράς.

**2008** = Έτος παραγωγής.

**SMX-CP-size** = Κωδικός σήμανσης.

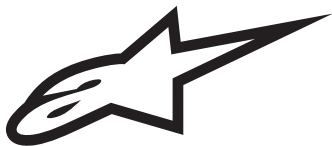
**116-126cm** = Δηλωμένη γκάμα μεγέθους.

 = Ένδειξη ότι το παρόν προϊόν προορίζεται για οδήγηση μοτοσικλέτας εκτός οδοστρώματος.

 **3** = Διαβάστε τις οδηγίες πριν τη χρήση.

**ΝΑ ΜΗΝ ΑΦΑΙΡΕΘΕΙ ΠΑΡΑ ΜΟΝΟ ΑΠΟ ΤΟΝ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΗ**

G5 01581



**ALPINESTARS.COM**

***ALPINESTARS EUROPE***

***5, Viale Fermi. Asolo (TV) 31011 Italy  
phone (+39) 0423 5286 fax (+39) 0423 529 571  
email: [alpinestars@alpinestars.com](mailto:alpinestars@alpinestars.com)***